

# M.Y.B.A. CHARTER AGREEMENT –

PAGE ONE  
OF FIVE



NAME OF VESSEL: \_\_\_\_\_ Type: \_\_\_\_\_  
Port of Registry: \_\_\_\_\_ Flag: \_\_\_\_\_ Length: \_\_\_\_\_

This Date: \_\_\_\_\_ and Place \_\_\_\_\_  
Between the Undersigned Parties it has been Agreed as Follows

OWNER:  
ADDRESS:

CHARTERER:  
ADDRESS:  
Broker:

Broker (Stakeholder)

## CHARTER PARTICULARS

CHARTER PERIOD: From \_\_\_\_\_ Hrs on the \_\_\_\_\_  
To \_\_\_\_\_ Hrs on the \_\_\_\_\_  
PORT OF DELIVERY: \_\_\_\_\_ PORT OF RE-DELIVERY: \_\_\_\_\_  
Cruising Area:  
Maximum Number of Guests Sleeping ( \_\_\_\_\_ ) and Cruising ( \_\_\_\_\_ ) on Board  
Crew Consisting of: \_\_\_\_\_

CHARTER FEE:

Plus: Advance Provisioning Allowance (A.P.A.) (see Clause 8):  
Delivery/Redelivery Fees:  
Security Deposit (see Clauses 16 & 17):

To be paid as follows: \_\_\_\_\_ By Direct Bank Transfer

FIRST INSTALMENT:

SECOND INSTALMENT:

TOTAL:  
To the following Broker's Client's Account and it shall be deemed paid only when cleared:

## CONDITIONS

The CHARTERER shall pay in addition to the Charter Fee and at cost: all fuel costs for the Vessel, its tenders and all watersports equipment; all harbour, pilot and divers' fees, custom formalities, water, electricity and national and/or local taxes as applicable;  
food and beverages for the CHARTERER's party, personal laundry and all communications costs for the CHARTERER's party.

## SIGNATURES

The OWNER and CHARTERER accept that Clauses 1-24, inclusive, form part of this Agreement which consists of five pages plus any Conditions shown above or Addenda attached. Signed facimile copies of this Agreement shall be binding.

OWNER .....DATE ..... CHARTERER..... DATE.....  
.....  
WITNESS..... WITNESS.....  
PRINT NAME & ADDRESS PRINT NAME & ADDRESS  
OF WITNESS..... OF WITNESS.....  
.....  
BROKER (STAKEHOLDER) ..... BROKER .....  
WITNESS ..... WITNESS .....

## СТАТЬЯ 1.

### СОГЛАШЕНИЕ ОБ АРЕНДЕ ЯХТЫ

ВЛАДЕЛЕЦ обязуется сдать в аренду яхту и не заключать иные фрахтовые соглашения по данной яхте на указанный чартерный период времени. АРЕНДАТОР обязуется взять в аренду яхту и производить платежи за аренду, Авансовый Платеж (АРА — Advanced Provisioning Allowance), платеж за доставку и возврат судна, оплатить Залог и другие сборы, предусмотренные настоящим Соглашением, в расчетных денежных единицах, в срок на банковский счет, указанные в настоящем Соглашении.

## СТАТЬЯ 2. ДОСТАВКА

ВЛАДЕЛЕЦ обязуется в начале чартерного периода доставить яхты в порт начала аренды и АРЕНДАТОР обязуется принять яхту в полной комплектации и в рабочем состоянии, годной для плавания, при наличии всего необходимого оборудования, включая современное средства спасения, согласно соответствующим требованиям Судового Регистра. Использование яхты АРЕНДАТОРОМ регламентируется Статьей 13 настоящего Соглашения. ВЛАДЕЛЕЦ не гарантирует возможность использования яхты в плохих погодных условиях в открытом море в соответствии с классом данной яхты.

## СТАТЬЯ 3. ВОЗВРАТ СУДНА

АРЕНДАТОР обязуется вернуть яхту ВЛАДЕЛЬЦУ в порт окончания аренды, при этом яхта не должна быть обременена долговыми обязательствами АРЕНДАТОРА, которые последний мог принять на себя в период совершения путешествия, яхта должна находиться в таком же хорошем состоянии, как и на момент начала аренды, исключая повреждения в результате плохих погодных условий и стандартного износа. АРЕНДАТОР может, если пожелает, обеспечить возврат яхты в порт окончания аренды и покинуть яхту до окончания чартерного периода, однако это не дает АРЕНДАТОРУ права на получение какой-либо компенсации.

## СТАТЬЯ 4. ЗОНА ПЛАВАНИЯ

АРЕНДАТОР обязан ограничить зону плавания яхты в соответствии с её классом и границами регионов, в пределах которых яхта имеет законное право на плавание. Кроме этого АРЕНДАТОР обязан ограничить время плавания в открытом море 6 (шестью) часами, если только Капитан на свое усмотрение не решит увеличить время плавания.

## СТАТЬЯ 5. МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ЧЕЛОВЕК — ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДЕТЕЙ — ЗДОРОВЬЕ АРЕНДАТОРА И СОПРОВОЖДАЮЩИХ ЕГО ЛИЦ

а) АРЕНДАТОР имеет право во время Чартерного Периода разрешить нахождение на борту яхты лиц, общее количество которых не будет превышать максимальное количество спальных мест на данной яхте во время ночевки; разрешенное, по безопасности плавания, количество человек во время плавания в открытом море; по усмотрению Капитана, дополнительное количество посетителей во время стоянки, не остающихся на яхте.

б) Если на борту яхты находятся дети, АРЕНДАТОР будет нести полную ответственность за их поведение и времяпрепровождение, ни член экипажа не будет нести ответственность за их поведение и времяпрепровождение.

в) Плавание может оказать неблагоприятное воздействие на физически нездоровых лиц или лиц, которые проходят курс лечения. При заключении настоящего Соглашения АРЕНДАТОР гарантирует нормальное состояние здоровья всех сопровождающих его лиц на время начала плавания по настоящему Соглашению. АРЕНДАТОР и сопровождающие его лица должны иметь все необходимые визы и медицинские прививки для посещаемых стран.

## СТАТЬЯ 6. ЭКИПАЖ

ВЛАДЕЛЕЦ должен предоставить высококвалифицированного Капитана, соответствующего требованиям страхователей яхты, а также опытный экипаж, который будет обеспечен форменной одеждой, питанием и медицинской страховкой. ВЛАДЕЛЕЦ дает гарантию, что ни один из членов экипажа не будет хранить или принимать на борту яхты не разрешенные законом наркотические вещества, а также не будет хранить на борту яхты незадекларированное оружие, а также гарантирует, что Капитан и все члены экипажа будут вести себя в соответствии с законами и правилами, принятыми в странах, в водах которых яхты будут плавать во время действия данного Соглашения.

## СТАТЬЯ 7. ПОЛНОМОЧИЯ КАПИТАНА

ВЛАДЕЛЕЦ обязуется, что Капитан яхты будет подчиняться АРЕНДАТОРУ так, как если бы АРЕНДАТОР был ВЛАДЕЛЬЦЕМ яхты. Капитан должен выполнять все приемлемые приказы, которые ему будет давать АРЕНДАТОР в отношении обслуживания на борту, эксплуатации и плавания яхты, настолько, насколько это позволяют погодные условия и другие обстоятельства. Однако Капитан не обязан выполнять любой приказ, который, по мнению Капитана, может привести к тому, что яхта придет в порт или иное место, где яхта не будет находиться в безопасности, или которые могут привести к тому, что АРЕНДАТОРУ не удастся возвратит яхту во время в порт окончания аренды по истечении чартерного периода или нарушит, по мнению Капитана, Статью 13 и/или любую другую Статью Соглашения. Кроме того, если по мнению Капитана АРЕНДАТОР или любой из его гостей нарушат Статью 13 настоящего Соглашения и ене перестанут нарушать ее после своевременного специального письменного предупреждения АРЕНДАТОРУ в отношении этого, Капитан обязан оповестить ВЛАДЕЛЬЦА и Агента (-ов), и ВЛАДЕЛЕЦ может расторгнуть настоящее Соглашение досрочно и приказат Капитану возвратит яхту в порт окончания аренды, и по возвращении чартерный период должен закончиться. АРЕНДАТОР и его гости должны сойти с яхты, АРЕНДАТОР должен оплатить непредвиденные расходы Капитану заранее, и не будет иметь право на возврат оплаченных денег и/или какую-либо компенсацию.

В отношении использования оборудования для водных видов спорта, что определено в Статье 16, Капитан имеет право запретить использование данного оборудования АРЕНДАТОРУ или его гостям, если, по его мнению, они недостаточно компетентны, могут причинить вред себе, или ведут себя безответственно, или могут нанести ущерб третьим лицам при использовании данного оборудования.

## СТАТЬЯ 8. ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ

АРЕНДАТОР будет оплачивать все его текущие расходы и текущие расходы его гостей, которые конкретно определены под заголовком "УСЛОВИЯ" на Странице 1 настоящего Соглашения в течение всего Чартерного Периода. Оплатит Авансовый Платеж (А.Р.А.) через счет Агента в соответствии с требованиями Соглашения, Капитан будет информировать АРЕНДАТОРА о расходовании этого Аванса, и если, в результате текущих расходов, он будет уже почти полностью израсходован, АРЕНДАТОР доплатит Капитану необходимую сумму денег для поддержания необходимого баланса. ВЛАДЕЛЕЦ обязан гарантировать АРЕНДАТОРУ, что Капитан тщательным образом контролирует расходование А.Р.А.

В конце чартерного периода, Капитан обязан представить АРЕНДАТОРУ детализированный отчет о расходах, предоставив все возможные платежные документы, которые могут подтвердить расходование средств. При

отрицательном балансе, АРЕНДАТОР обязан оплатить Капитану наличными сумму, которая превышает Авансовый Платеж (А.Р.А.), в обратном случае, при положительном балансе Капитан обязан вернуть неизрасходованную часть денег, также наличными, АРЕНДАТОРУ.

Оплата особых расходов АРЕНДАТОРА и его гостей, плата за дополнительное оборудование, не включенное в стандартную спецификацию яхты, наземный транспорт, экскурсионные программы и/или оплата прочих расходов, которые не входили в стоимость аренды яхты, может быть произведена заранее через банковский счет Агента или же непосредственно Капитану в дополнении к Авансовому Платежу (А.Р.А.).

Если заранее не было в письменном виде не было оговорено другое, все текущие расходы должны быть оплачены наличными, в той же валюте, что и стоимость аренды яхты. Оплата по чекам, кредитным карточкам или какими-либо другими безналичными финансовыми инструментами, неприемлема в связи с постоянным перемещением яхты и, таким образом, АРЕНДАТОР обязан гарантировать, что он имеет достаточные наличные средства, чтобы дополнительно оплачивать текущие расходы или же сможет, при необходимости, перевести дополнительные денежные средства на счет Агента.

#### СТАТЬЯ 9. ЗАДЕРЖКА ДОСТАВКИ

а) Если в результате форс-мажорных обстоятельств, описанных в Статье 18 (а) ВЛАДЕЛЕЦ не может доставить яхту АРЕНДАТОРУ в порт начала аренды к началу чартерного периода, и доставка может осуществиться в течение 48 (сорока восьми) часов с момента запланированного начала чартерного периода или в течение одной десятой (1/10) времени от времени полного чартерного периода, сокращая таким образом срок аренды, ВЛАДЕЛЕЦ обязан выплатить АРЕНДАТОРУ компенсацию из стоимости аренды, рассчитанную пропорционально дневной стоимости аренды яхты или же, если была такая договоренность, ВЛАДЕЛЕЦ должен пропорциональноувеличить срок аренды.

б) Если в результате форс-мажорных обстоятельств ВЛАДЕЛЕЦ не может осуществить доставку в течение сорока восьми (48) часов или периода, равному одной десятой (1/10) чартерного периода с намеченного момента доставки, АРЕНДАТОР может считать настоящее Соглашение расторгнутым. Исключительным правом АРЕНДАТОРА является беспроцентный возврат всей суммы, которая была заплачена ВЛАДЕЛЬЦУ или Агенту. В другом случае, если стороны достигли соответствующих договоренностей, период аренды может быть продлен на время задержки или перенес на другой период времени.

в) Если ВЛАДЕЛЕЦ, в результате причин, которые не являются форс-мажорными обстоятельствами, не может осуществить доставку яхты в порт начала аренды к моменту начала аренды, то АРЕНДАТОР имеет право считать настоящее Соглашение расторгнутым в одностороннем порядке ВЛАДЕЛЬЦЕМ. Исключительным правом АРЕНДАТОРА в таком случае является беспроцентный возврат сумм, которые оплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или Агенту. Кроме того, АРЕНДАТОРУ имеет право на покрытие его моральных и других издержек, связанных с отменой чартера, на сумму, равную 50% от суммы стоимости аренды.

#### РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

г) Если до начала Чартерного Периода в соответствии с положениями на странице один настоящего Соглашения, ВЛАДЕЛЕЦ направляет через Брокера уведомление о расторжении, и если расторжение Соглашения произошло не из-за форс-мажорных обстоятельств, будут применены меры, оговоренные в пункте б) настоящей статьи.

д) Если соглашение расторгнуто по причинам, которые не являются форс-мажорными обстоятельствами, то АРЕНДАТОР имеет право на возвращение всех денежных средств, которые были оплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или Агенту без процентов, и кроме этого имеет право получить заранее оцененную компенсацию, которая рассчитывается и выплачивается по следующей схеме:

е) за тридцать (30) дней и более до начала Чартерного периода — сумма равняется двадцати пяти (25) процентам от стоимости чартера

ее) за более, чем четырнадцать (14) дней, но менее тридцати (30) дней до начала Чартерного Периода — сумма равняется тридцати пяти (35) процентам от от стоимости чартера

еее) за четырнадцать (14) дней до начала Чартерного Периода — сумма равняется пятидесяти (50) процентам от от стоимости чартера

#### СТАТЬЯ 10. ЗАДЕРЖКА ВОЗВРАТА СУДНА

а) Если возврат Судна задерживается в связи с форс-мажорными обстоятельствами, то возврат яхты должен быть произведен как можно быстрее и в этот период условия настоящего Соглашения остаются в силе, однако АРЕНДАТОР не будет платить штрафы или дополнительные сборы.

б) Если АРЕНДАТОР не может вернуть яхту ВЛАДЕЛЬЦУ в порт окончания аренды в связи с намеренной задержкой или изменением маршрута, против которого возражал Капитан, то АРЕНДАТОР должен оплатить ВЛАДЕЛЬЦУ посредством прямого телеграфного перевода через счет Брокера или Агента демерредж в соответствии с суточными ставками плюс сорок (40) процентов от суточных ставок, а если задержка возврата яхты превышает двадцать четыре (24) часа, также АРЕНДАТОР обязан компенсировать ВЛАДЕЛЬЦУ ущерб, который ВЛАДЕЛЕЦ яхты понесет в связи с невозможностью использовать яхту, расторжением следующего Чартерного Соглашения, или в связи с задержкой её доставки по следующему Чартерному Соглашению.

#### СТАТЬЯ 11. РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ АРЕНДАТОРОМ

а) (i) Если АРЕНДАТОР уведомляет о расторжении Соглашения во время или до начала чартерного периода, АРЕНДАТОР не освобождается от оплаты денежных средств, которые он должен оплатить ВЛАДЕЛЬЦУ и не заплатил на день расторжения Соглашения. Если уведомление о расторжении предоставлено АРЕНДАТОРОМ или если АРЕНДАТОР не может при этом оплатить сумму по данному Соглашению, то это рассматривается ВЛАДЕЛЬЦЕМ как отказ уплатить долг АРЕНДАТОРОМ и ВЛАДЕЛЕЦ имеет право удерживать всю сумму, которая была оплачена.

Несмотря на право ВЛАДЕЛЬЦА получить или удерживать причитающиеся денежные средства, ВЛАДЕЛЕЦ обязан уменьшить сумму долга и в случае, если ВЛАДЕЛЕЦ может сдать в аренду яхту другому лицу на время или на часть чартерного периода, указанное в настоящем Соглашении, ВЛАДЕЛЕЦ предоставит кредит на чистую стоимость чартера яхты в результате сдачи её в аренду другому лицу, за вычетом всех комиссионных и других косвенных издержек в результате сдачи яхты в аренду другому лицу. Цель заключается в том, чтобы ВЛАДЕЛЕЦ, в результате сдачи Судна в аренду другому лицу, получил ту же сумму за аренду яхты, которая могла быть получена по данному Соглашению. ВЛАДЕЛЕЦ должен приложить все усилия, чтобы сдать яхту в аренду другому лицу и не имеет право безосновательно этого не делать, если только новые соглашения, по его мнению, могут нанести ущерб яхте, её репутации, или если будет получен отказ со стороны экипажа или невозможность выполнения нового маршрута.

(ii) Если до момента расторжения Соглашения на яхту было куплено продовольствие, напитки для гостей, в результате исполнения положений по данному Соглашению, или если была израсходована оплата Доставки/Возврата, как описано на Странице 1 настоящего Соглашения, то АРЕНДАТОР обязан оплатить все

издержки, если только все или часть издержек не будет оплачена поставщиком или отнесена к следующему соглашению, при котором соответствующая сумма будет зачтена. Капитан и ВЛАДЕЛЕЦ обязан уменьшить сумму этих издержек, насколько это возможно.

б) Если после подписания настоящего Соглашения ВЛАДЕЛЕЦ будет признан банкротом, если компания, получатель или администратор назначен ответственным за активы ВЛАДЕЛЬЦА, АРЕНДАТОР будет иметь право расторгнуть данное Соглашение и все денежные средства, которые были оплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или его агенту, или Брокеру, согласно Соглашения, будут возвращены без каких-либо вычетов.

#### СТАТЬЯ 12. ПОЛОМКИ И НЕПРИГОДНОСТЬ ЯХТЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Если после доставки яхты она будет непригодна для использования в связи с поломкой оборудования, посадкой на мель, аварии, что приведет к невозможности использовать яхту в период между двенадцатью (12) и сорока восемью (48) часами, следующих за временем начала аренды, или в течение одной десятой (1/10) части Чартерного Периода, в зависимости от того, что короче, и эта поломка не была вызвана нарушением каких-либо положений Соглашения, владелец обязан компенсировать сумму Чартерного Платежа соразмерно периоду времени, в течение которого яхта будет непригодна, или при взаимном согласии, Чартерный Период будет продлен соразмерно Периоду, в течение которого яхта была непригодна к использованию. Если АРЕНДАТОР желает, чтобы эта Статья имела законную силу, то он обязан сразу предоставить письменное уведомление Капитану. АРЕНДАТОР будет нести обычные расходы в течение периода, когда яхта будет непригодна.

В случае серьезной поломки яхты или если яхта непригодна к использованию в течение более сорока восьми (48) часов или одной десятой части Чартерного Периода, в зависимости от того, что короче, АРЕНДАТОР может расторгнуть Соглашение, предоставив письменное уведомление ВЛАДЕЛЬЦУ, Агенту/Брокеру или же Капитану, если средства связи недоступны. Насколько скоро это возможно, после расторжения Соглашения Чартерный Платеж должен быть возвращен ВЛАДЕЛЬЦЕМ соразмерно части предстоящего Чартерного Периода, начиная со дня поломки или повреждения яхты. В случае расторжения Соглашения АРЕНДАТОР может произвести возврат яхты там, где она находилась в момент расторжения Соглашения. АРЕНДАТОР будет иметь право получить компенсацию от ВЛАДЕЛЬЦА за доставку экипажа и пассажиров в порт возврата яхты регулярными транспортными средствами, а также за оплату жилья, которое может понадобиться Арендатору и его гостям в результате поломки Судна.

Или же, после того, как пройдет период непригодности яхты или более сорока восьми (48) часов или одна десятая часть Чартерного Периода, в зависимости от того, что короче, и в зависимости от характера и серьезности повреждения, по взаимному согласию АРЕНДАТОР может принять решение оставаться на борту яхты вовремя Чартерного Периода и АРЕНДАТОР не будет иметь каких-либо претензий к ВЛАДЕЛЬЦУ яхты.

#### СТАТЬЯ 13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СУДНА

АРЕНДАТОР обязуется вести сам и гарантирует, что его Гости будут вести себя в соответствии с законодательством и правилами принятыми в тех государствах, в водах которых яхта будет плавать в период действия настоящего Соглашения.

АРЕНДАТОР обязан гарантировать, что без предварительного согласия ВЛАДЕЛЬЦА, присутствие на борту домашних и других животных будет запрещено. АРЕНДАТОР гарантирует, что поведение его Гостей не нанесет вред другим лицам и не нанесет ущерб репутации яхты. НАНИМАТЕЛЬ и его Гости обязаны с уважением относиться к членам экипажа.

Капитан обязан своевременно обращать внимание АРЕНДАТОРА на нарушение им или его Гостями этих условий, и если непропорциональное поведение будет продолжаться после его предупреждений, то он обязан информировать ВЛАДЕЛЬЦА или Агента/Брокера, и ВЛАДЕЛЕЦ может, предоставив АРЕНДАТОРУ письменное уведомление, расторгнуть настоящее Соглашение в соответствии с Пунктом 7 настоящего Соглашения.

Если АРЕНДАТОР или его Гости нарушат законодательство или правила страны, в результате чего кто-либо из пассажиров яхты будет задержан, оштрафован или заключен под стражу, или яхта будет арестована или оштрафована, АРЕНДАТОР будет компенсировать все потери и вред, а также расходы, которые понесет ВЛАДЕЛЕЦ в результате этого, и ВЛАДЕЛЕЦ имеет право, представит письменное уведомление АРЕНДАТОРУ о расторжении Соглашения.

Кроме того, устанавливается, что хранение или применение не разрешенных законодательством наркотиков или оружия, за исключением задекларированного, на борту яхты запрещено. Нарушение этого условия является основанием для ВЛАДЕЛЬЦА расторгнуть Соглашение без уплаты каких-либо компенсаций АРЕНДАТОРУ, при этом АРЕНДАТОР не может требовать право регресса.

#### СТАТЬЯ 14. ОТКАЗ ОТ ПЕРЕУСТУПКИ ПРАВ

АРЕНДАТОР не имеет право переуступки прав по настоящему Соглашению, сдавать яхту в субаренду или передавать кому-либо право пользования, без предварительного письменного согласия ВЛАДЕЛЬЦА, чье согласие может быть получено на соответствующих условиях ВЛАДЕЛЬЦА.

#### СТАТЬЯ 15. ПРОДАЖА ЯХТЫ

а) ВЛАДЕЛЕЦ яхты обязуется не продавать яхту во время Чартерного Периода, оговоренного на Странице 1 данного Соглашения.

б) Если ВЛАДЕЛЕЦ согласится продать яхту после заключения настоящего Чартерного Соглашения, но до его доставки АРЕНДАТОРУ, ВЛАДЕЛЕЦ обязан незамедлительно представить АРЕНДАТОРУ письменное уведомление об этой продаже через своего Агента/Брокера. Эта информация конфиденциальна и стороны обязаны не разглашать ее.

Если же яхта будет продана, то будет применяться одно из следующих положений:

- i) ВЛАДЕЛЕЦ договаривается с Покупателем о том, что последний будет исполнять обязательства по настоящему Соглашению на тех же условиях, переуступив свои права по Чартерному Соглашению
- ii) Если Покупатель не желает или не может выполнять обязательства по настоящему Чартерному Соглашению, то ВЛАДЕЛЕЦ назначит Агента для того, чтобы для исполнения обязательств по настоящему Соглашению была найдена другая яхта такого же класса или лучше и на тот же Чартерный Период. Если подходящая яхта нашлась, то должно быть подготовлено новое Чартерное Соглашение, а это первоначальное Соглашение отменено. При этом ВЛАДЕЛЕЦ обязан оплатить комиссионные Агенту по настоящему Соглашению, а также комиссионные за то, что Агент нашел другую яхту для исполнения обязательств по настоящему Соглашению
- iii) Если ВЛАДЕЛЕЦ не может найти иную яхту того же класса или лучше, для пользования АРЕНДАТОРОМ на тех условиях, которые оговорены в первоначальном Соглашении, или если ВЛАДЕЛЕЦ не согласится на предложенную замену (ВЛАДЕЛЕЦ не имеет право безосновательно отказываться от замены яхты яхтой того же класса или лучше), то Чартерное Соглашение считается расторгнутым ВЛАДЕЛЬЦЕМ в соответствии со СТАТЬЕЙ 9. Все деньги, которые были оплачены Арендатором, должны быть незамедлительно возвращены ему полностью

без каких-либо вычетов, а также должны быть выплачена сумма заранее оцененной компенсации в соответствии со Статьей 9 (e), (i), (ii), (iii) соответственно. ВЛАДЕЛЕЦ также обязан выплатить Агенту комиссионные в полном размере, причитающиеся ему по данному первоначальному Соглашению.

#### СТАТЬЯ 16. СТРАХОВАНИЕ

а) ВЛАДЕЛЕЦ обязан застраховать яхту в первоклассных страховых компаниях от всех обычных рисков, предусмотренных для яхт этого размера и типа, для покрытия ущерба в размере, предусмотренным в Статьях I.II.85 Яхтенного Закона или другими условиями, которые позволяют Разрешение на Чартер, покрытие расходов в отношении третьих лиц, водных лыжников, и других расходов, возникающих из права пользования АРЕНДАТОРОМ и другими уполномоченными им лицами яхтой или другими транспортными средствами, а также досками для виндсерфинга, шлюпками, катамаранами и другим водным спортивным оборудованием, которое находится на борту яхты. Эта страховка должна также покрывать расходы в случае войны, забастовок и включать страхование членов экипажа от травм, а также страхование расходов в отношении третьих лиц, которые были понесены в результате пользования их услугами. АРЕНДАТОР будет иметь право на получение страховых возмещений.

б) Все эти страховки должны быть на таких условиях и на такую сумму, которые обычно устанавливаются для яхты такого размера и класса. Копии все документации по страхованию, относящейся к яхте, должны быть представлены для изучения АРЕНДАТОРОМ до Чартера после уведомления АРЕНДАТОРА, и должны храниться на борту яхты.

в) При нормальных условиях АРЕНДАТОР может нести затраты только по тем убыткам и потерям, которые возникли в результате ремонта повреждений, нанесенных АРЕНДАТОРОМ или его Гостями (как намеренно, так и иначе) яхте или любой третьей стороне в пределах суммы франшизы или эксцедента убытка по страховому полису ВЛАДЕЛЬЦА по каждому отдельному случаю. Однако, в любом случае, обязательства АРЕНДАТОРА не должны превышать сумму франшизы или эксцедента убытка, равную одному проценту (1%) от общей суммы страхования.

г) АРЕНДАТОР может иметь обязательства на сумму, превышающую франшизу или эксцедент убытка, в результате неправомерного поведения АРЕНДАТОРА или его Гостей (намеренного или ненамеренного) в результате которого сумма страхования по страховому полису ВЛАДЕЛЬЦА была ограничена или признана недействительной.

д) АРЕНДАТОР самостоятельно осуществляет страхование, выходящее за рамки страхового полиса ВЛАДЕЛЬЦА по рискам Судна, и страхует от расходов, связанных с потерей или повреждением личных вещей, с медицинской помощью и стихийными бедствиями.

е) АРЕНДАТОР должен иметь в виду, что страховки не включены в настоящее соглашение, но должны быть согласованы и одобрены Сторонами.

#### СТАТЬЯ 17. ЗАЛОГ

Если иначе не обусловлено на Странице Один настоящего Соглашения, Залог должен быть перечислен на счет Агента по поручению ВЛАДЕЛЬЦА и расходоваться в счет оплаты по обязательствам АРЕНДАТОРА по любому положению настоящего Соглашения, но не полностью. Залог в течение двадцати четырех (24) часов с момента окончания Чартерного Периода, или с момента оплаты неоплаченных счетов, в зависимости от того, что произошло позже, должен быть возвращен АРЕНДАТОРУ без процентов.

#### СТАТЬЯ 18. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

а) В настоящем Соглашении понятие "форс-мажорные обстоятельства" означают события, действия, бездействие, ошибки, несчастные случаи и стихийные бедствия, выходящие за рамки разумного контроля АРЕНДАТОРА или ВЛАДЕЛЬЦА (включая забастовки, локауты, трудовые конфликты, общественные беспорядки, восстания, блокады, нашествия, войны, пожары, взрывы, саботаж, штурмы, аварии, посадку на мель, туман, правительственные акты или постановления, серьезные механические и электрические повреждения, выходящие за рамки разумного контроля экипажа и пассажиров и не произошедшие результате неосмотрительности ВЛАДЕЛЬЦА. Изменение состава экипажа не является форс-мажорным обстоятельством, форс-мажорные обстоятельства не освобождают ВЛАДЕЛЬЦА от уплаты комиссионных.

б) ВЛАДЕЛЬЦЫ, АРЕНДАТОРЫ, БРОКЕРЫ И АГЕНТЫ

В Соглашении термины "ВЛАДЕЛЕЦ", "НАНИМАТЕЛЬ", «БРОКЕРЭ» И "АГЕНТ", а также относящиеся к ним местоимения должны относиться к соответствующим лицам вне зависимости от их пола, количества, в зависимости от обстоятельств.

#### СТАТЬЯ 19. СПАСАТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Во время действия настоящего соглашения вся прибыль (если имеется), полученная в результате нахождения другого судна, покинутого экипажем, спасения затонувшего судна и получения платы за буксировку других суден, должна делиться поровну между ВЛАДЕЛЬЦЕМ и АРЕНДАТОРОМ.

#### СТАТЬЯ 20. ТРЕТЕЙСКИЙ СУД И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Если иначе не обусловлено в предусмотренном разделе на Странице Один настоящего Соглашения, все разногласия и споры, возникающие в связи с толкованием и исполнением настоящего Соглашения, должны быть отнесены к компетенции Третейского Суда в городе Лондоне и рассматриваться в соответствии с законодательством Англии. Спор будет представлен на рассмотрению одному Арбитру, назначенному сторонами. Если стороны не могут договориться о назначении Арбитра, спор должен рассматриваться тремя Арбитрами — каждая сторона назначает одного Арбитра, третий судья назначается действующим на тот момент Президентом Средиземноморской Ассоциации Яхтенных Брокеров.

Назначение Арбитров, или замена Арбитров, которые не могут исполнять свои обязанности, должно проводиться в течении двух (2) недель со дня подачи письменного уведомления другой стороны, при невозможности одной из сторон назначить Арбитра Президент Средиземноморской Ассоциации Яхтенных Брокеров, назначая третьего Арбитра, также назначает Арбитра от имени Стороны, которая не может его назначить.

Решение третейского суда считается окончательным и обязательным для обеих сторон, и при необходимости приведено в исполнение третейским Судом или любым другим компетентным органом в соответствии с порядком, установленным Высоким Судом Правосудия Англии.

Если уведомление о рассмотрении дела в Третейском Суде предоставляется каждой стороной, то Организатор, после получения уведомления о рассмотрении дела в суде, не имеет право распоряжаться денежными средствами, которые у них есть без взаимного согласия обеих сторон и в соответствии с определением Арбитров или их окончательным решением. Денежные средства должны храниться на предназначенном для этого клиентском счете. Эти средства должны приносить проценты, находясь на банковском счете, в соответствии с тем, как это установлено банковскими правилами. Организатор может при взаимном согласии Сторон положить деньги на счет условного депонирования, который будет контролироваться уполномоченными представителями обеих сторон вплоть до результатов, полученных в результате рассмотрения дела в Третейском Суде.

#### СТАТЬЯ 21. ПРЕТЕНЗИИ

АРЕНДАТОР обязан уведомлять обо всех претензиях в первую очередь Капитана, все претензии будут записаны с указанием даты, времени и их характера.

Однако если претензия не может быть разрешена на яхте и если на борту есть средства связи и они не повреждены, АРЕНДАТОР обязан незамедлительно, в течение двадцати четырех (24) часов уведомить ВЛАДЕЛЬЦА или Агента о происшествии, в результате которого возникла претензия. Сначала о претензии можно сообщить устно, но затем необходимо подтвердить информацию в письменном виде по факсу или по почте, точно указав характер претензии.

#### СТАТЬЯ 22. УВЕДОМЛЕНИЯ

Любое уведомление, которое было дано или должно быть предоставлено одной из Сторон Соглашения, должно быть передано в письменном виде и считается предоставленным при подтверждении заранее оплаченного отправления в точный почтовый адрес или посредством авторитетной курьерской службы, или факсом, если уведомление адресовано ВЛАДЕЛЬЦУ или Агенту, по адресу, указанному в соглашении, или если адресовано АРЕНДАТОРУ по адресу, указанному в настоящем Соглашении, а если возможно — на борт яхты.

